

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. État de Lieux

La langue est le principal outil de communication. et a un grand pouvoir expressif et informatif. La langue est nécessaire parce que le langage humain peut trouver ses besoins en communiquant entre eux. Le langage se compose de mots ou d'une collection de mots, il y a aussi une explication que le sens de ce langage est une capacité que les humains ont à communiquer entre eux en utilisant des signes ou des symboles, par exemple des mots et des mouvements corporels. Wardhaugh (1977, p. 3) soutient que le langage est un système de symboles sonores arbitraires, utilisés pour interagir entre les humains. Grâce au langage, nous pouvons interagir facilement. D'un autre côté, l'absence de langage rendra certainement difficile pour les humains d'exprimer leurs désirs et leurs espoirs. Les humains ont besoin de la présence du langage dans leur vie et il est impossible de vivre sans lui car, fondamentalement, les humains sont des créatures sociales qui aiment interagir et socialiser avec d'autres humains.

Ironique est un mot souvent entendu pour décrire une situation tragique ou dramatique. Le mot (ironique) vient du mot ironie, qui signifie insinuation ou ridicule, et ensuite le sens s'étend au conflit entre le résultat et l'espoir, entre la volonté et la capacité, entre le réel et le perceptif. L'ironie est un style de langage trouvé dans les œuvres littéraires qui contient

généralement un style de langage ou a une signification qui parfois ne contient pas la vraie signification.

McDaniel (2004:3) L'anthologie Riverside y dit que la littérature définit l'ironie est plus simple:Un mode d'écriture où la vérité apparaît dans un masquedéguisement".théorie de Perrine (1966:224) disait aussi que l'ironie est un terme aux sens multiples, tous impliquent une sorte de divergence ou d'incongruité et c'est un contraste dans lequel un terme ducontraste se moque en quelque sorte de l'autre terme. Perrine (1996 : 224) classe trois types d'ironie, à savoir l'ironie verbale, l'ironie situationnelle et l'ironie dramatique.

a). L'ironie verbale est une figure de style dans laquelle on dit le contraire de ce qui est voulu. Là est un écart entre ce qui est dit et ce qui est signifié. Ainsi, l'ironie est l'utilisation de mots pour exprimer autre chose que et surtout le contraire du sens littéral. En d'autres termes, tu dis quelque chose mais en fait, ça veut dire le contraire. L'ironie verbale, aussi intentionnelle de la part de l'orateur, oblige le lecteur.comprendre les nuances des déclarations. Par conséquent, face aux exemples d'ironie verbale dans la littérature

peut être très agréable pour les lecteurs, en raison de certaines compétences analytiques impliquées. L'ironie verbale nécessite également un locuteur ou un narrateur proche pour faire la distinction délibérer entre ce qui est dit et ce qui est voulu. Par conséquent, le plus courant trouver des exemples d'ironie verbale dans un drame ou un dialogue dans un roman. L'ironie verbale est très courante dans les conversations quotidiennes, les drames, les romans, la poésie et les événements. Généralement sous forme de sarcasme. Cela dépend des circonstances du moment

et de l'aptitude à obtenir l'effet. L'ironie verbale développe des situations humoristiques et dramatiques. Par l'ironie verbale, les écrivains et les poètes peuvent transmettre leurs messages amers de manière indirecte ce qui est moins amer et plus efficace. Elle rend la littérature plus efficace en provoquant lecteurs d'analyser et de réfléchir sérieusement à la situation. Avec contraste et En comparant les hypothèses avec la réalité, les lecteurs peuvent mieux comprendre le sens écrivain. b). L'ironie situationnelle est l'écart entre l'apparence et la réalité, ou entre l'attente et l'accomplissement, ou entre ce qui est et ce qui semblerait approprié. En outre, écart entre le résultat attendu et le résultat réel. Cela traite de l'inattendu et les situations incohérentes. Cette ironie de la situation est ancrée dans un environnement où le l'univers semble être contre vous, en d'autres termes, lorsque l'inattendu se produit. La fonction de l'ironie situationnelle est de mettre l'accent sur les scènes importantes et ce qui en fait une image vive étrange et inhabituelle. Cela crée un résultat inattendu imprévisible à la fin de l'histoire et fait rire ou pleurer le public. D'où l'ironie la situation peut être tragique ou humoristique. Les écrivains utilisent généralement des connexions de mots fortes avec une ironie de la situation et en ajoutant de nouvelles pensées, variations et embellissements aux œuvres ils. Il couvre des situations les plus drôles aux plus tragiques. Utilisation des situations drôle crée généralement une tournure inattendue dans l'intrigue pour l'améliorer. Parfois, des formes d'ironie apparaissent, lorsque les gens s'identifient à certains événements et des situations injustes ou étranges. c). L'ironie dramatique est une situation qui survient dans le drame lorsqu'un personnage dit quelque chose qui est bénéfique pour le lecteur ou le public, mais

n'est pas réalisé par d'autres personnages. La définition de l'ironie dramatique a été développée pour la différencier des autres formes de l'ironie, comme l'ironie situationnelle et l'ironie verbale. Dans chaque forme d'ironie il y a des différences entre ce qui semble être vrai et ce qui est le plus vrai. L'ironie dramatique est également un dispositif stylistique important que l'on retrouve couramment dans le théâtre, films, romans de théâtre et parfois en poésie. Le narrateur utilise cette ironie comme un dispositif d'intrigue utile pour créer une situation que le public ou le lecteur connaît en savoir plus sur les situations, les causes des conflits et leur résolution avant que le personnage ne mène ou acteur. C'est pourquoi le public ou les lecteurs observent ce que dit l'acteur. a une signification inhabituelle. Par exemple, le public ou le lecteur connaît ce personnage sera tué ou prendra la décision de se suicider. Cependant, un personnage particulier ou d'autres peuvent ne pas être conscients de ce fait. D'où les paroles et les actions des personnages suggérera au spectateur ou au lecteur une signification différente de celle qu'il montrer les personnages et l'histoire. Cela crée ainsi une tension intense et de l'humour. Ce dispositif vocal souligne, embellit et transmet également des émotions, et l'humour plus efficacement. Cette forme d'ironie est considérée par de nombreux auteurs comme un outil puissant pour engager et maintenir les intérêts des lecteurs et des téléspectateurs. L'ironie crée un grand contraste entre la situation immédiate du personnage et l'épisode qui va suivre, et donc le résultat curiosité. En permettant aux lecteurs et aux téléspectateurs de savoir plus de choses dès le départ personnage, l'ironie place le lecteur et le public supérieurs au personnage et les pousse leur faire

espérer, craindre et anticiper le moment où les personnages le découvriront la vérité derrière les situations et les événements de l'histoire.

Les chercheurs sont intéressés par cette recherche car dans le cours de traduction, les étudiants ont encore des difficultés à traduire des phrases, notamment sur l'ironie.

Cette recherche portera sur un roman d'un écrivain français connu, en particulier sur des fragments de phrases du roman. Le roman est une forme de travail écrit dans lequel les mots sont appelés phrases. Le roman a été réalisé par l'auteur dans le but de transmettre le message et l'idée principale au lecteur. Les mots et les phrases du roman deviennent les médias de l'auteur pour influencer le lecteur, dire quelque chose, transmettre l'impression de l'expérience de l'auteur et générer des commentaires ou des opinions du lecteur. La communication peut se produire lorsque le lecteur ou le connaisseur peut comprendre le message ou le scénario et les caractérisations du roman, de sorte qu'une interaction indirecte entre le créateur et le lecteur se forme. Cette étude porte sur le style de l'ironie, comme son nom l'indique, à savoir le style de l'ironie. L'ironie est destinée à augmenter l'impression du lecteur d'une conversation écrite ou de la livraison de quelqu'un qui ne satisfait pas directement les autres. L'écrivain constate également que le style de langage ironique est également souvent utilisé dans le roman.

Candide est le roman d'un philosophe français nommé Voltaire la été publié pour la première fois en 1759 à Genève, en Suisse, Le roman est devenu le meilleur roman de son temps et est devenu un best-seller lors de ses ventes à ce jour, bien

qu'il soit en français, sa popularité s'est étendue aux marchés européens et asiatiques et a été largement connue des amateurs de romans du monde entier.

Exemple de l'ironie verbale:

Candide chassé du paradis terrestre, marcha longtems sans savoir où, pleurant levant les yeux au ciel, les tournant souvent vers le plus beau des châteaux qui renfermait la plus belle des baronnettes.

P,3 candide de Voltaire

Dans cette phrase il y a une forme de l'ironie verbale où des châteaux où le candide a reçu des coups de pied et réduit en bouillie est dit être le paradis sur terre même si le vrai sens des châteaux est comme un lieu de torture pour Candide.

Exemple de l'ironie situationnelle:

“Le régiment était composé de deux mille hommes ; cela lui composa quatre mille coups de baguette, qui, depuis la nuque du cou jusqu'au cul, lui découvrirent les muscles et les nerfs. Comme on allait procéder à la troisième course, Candide, n'en pouvant plus, demanda en grâce qu'on voulût bien avoir la bonté de lui casser la tête ; il obtint cette faveur ; on lui bande les yeux, on le fait mettre à genoux.”

p,3 candide de Voltaire

Dans cette phrase lorsque Candide se joint, il s'attend à un traitement respectueux et à la possibilité de faire ses preuves au combat. alors que la formation qu'il a reçue n'était que des coups vains une formation sadique, la guerre était un

bain de sang inutile et désorganisé, tout le contraire de ce que l'on espérait que les soldats bulgares formeraient candide en chevalier.

Exemple de l'ironie dramatique:

“*Ses provisions lui manquèrent quand il fut en Hollande ; mais ayant entendu dire que tout le monde était riche dans ce pays-là, et qu'on y était chrétien, il ne douta pas qu'on ne le traitât aussi bien qu'il l'avait été dans le château de monsieur le baron avant qu'il en eût été chassé pour les beaux yeux de Mlle Cunégonde.*”

“*Mon ami, lui dit l'orateur, croyez-vous que le pape soit l'Antéchrist ? Je ne l'avais pas encore entendu dire, répondit Candide ; mais qu'il le soit ou qu'il ne le soit pas, je manque de pain. Tu ne mérites pas d'en manger, dit l'autre ; va, coquin, va, misérable, ne m'approche de ta vie. » La femme de l'orateur, ayant mis la tête à la fenêtre et avisant un homme qui doutait que le pape fût antéchrist, lui répandit sur le chef un plein.*”

p,4 Candide de Voltaire

Dans la phrase, candide a des pensées positives sur le bon traitement qu'il recevra des autres, même si l'innocence a dessiné et prédit qu'il recevra un mauvais traitement des gens.

B. Identification du Problèmes

Basé sur la description de found ci-dessus, les problèmes contenus

dans cette recherche sont les suivants.

1. les étudiants ne connaissent pas les figures de style d'ironie.
2. des étudiants ne peuvent pas utiliser les figures de style d'ironie.

C. Limitation du Problème

Il est nécessaire de limiter qu'elle afin que la portée de la discussion ne soit pas trop large et puisse se concentrer sur le cœur du problème. Dans cette recherche, la limitation du problème de cette examiner proposé cest examiner les trois types de figure de style ironique, à savoir : l'ironie verbale, l'ironie situationnelle, l'ironie dramatique et la dominante de l'ironie dans les romans candides de Voltaire.

D. Formulation du Problème

La formulation du problème de la recherche est

1. Quels sont les types d'Ironies dans le roman Candide de Voltaire?
2. Quellee ironie qui est plus dominante trouvée dans le roman Candide de Voltaire?

E. But de la recherche

Les objectifs de cette recherche sont:

1. Décrivez les types d'Ironie dans le roman Candide de Voltaire.
2. Décrivez d'Ironies qui est plus dominant trouver dans le roman Candide de Voltaire.

F. Avantages de la recherche

Cette recherche est facile à faire, en particulier pour les écrivains et les lecteurs en général. Les bénéfices de cette recherche sont :

1. Étudiant

Doter les élèves de connaissances sur l'ironie qui existe dans les romans écrits par un philosophe français, afin que les élèves puissent comprendre et transmettre le message véhiculé par l'auteur à travers le roman.

2. Enseignant

Fournir des informations à utiliser comme matériel pédagogique pour les élèves du programme de français.

3. Section française

Pour les apprenants du cursus français, cette recherche devrait améliorer la compréhension du lecteur, afin qu'il puisse mieux comprendre la forme et le sens de l'ironie dans un roman d'un écrivain français.